



KALAHARI HANDY HEATER



MANUAL
EHH007

HANDY HEATER

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage range: 220–240 V

Nominal frequency: 50/60 Hz

Power: 400W

Temperature adjustable

Overheat protection

2 speeds selectable

12 hours timer

Product size: 8,5 *12*17,7 CM

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before using your device, and keep them for future reference.
- This device is an excellent source of additional heat: It should not be considered as a principal heating system.
- Before connecting the device, make sure that the voltage shown on the specifications plate is the same as the main power supply at your home.
- Do not obstruct the air inlets or place any objects on top of the vents or openings of the device, since this could cause an electrical shock.
- Always place the device on a solid, flat and horizontal surface. Do not place it on excessively soft surfaces such as a bed.
- Leave enough space around the device (at least 50 cm above and to the sides, and 120 cm in front).
- Position the device away from flammable materials (glues, curtains, carpet...).
- Do not place the device directly underneath a main outlet.
- Do not use your device if you see that the power cord is damaged or notice any defect on the device. For safety reasons, take it only to an authorized technical service center.
- Always make sure you turn off the power switch and unplug the device from the main power socket when not in use.
- NEVER COVER the device, due to risk of fire.
- Do not place the cable under carpets or under any other kind of material.
- Do not place the device on top of the power cord when the device is hot. Do not operate the device with the cable wound up.
- Do not handle the device with wet hands.
- Do not use the device near a bath, shower or swimming pool or any other water container. If the device falls into water, DO NOT try to take it out. Unplug it from the main power socket.
- Do not use the device to dry clothes, do not leave furniture closer than 50 cm in front of the device, and do not use in rooms with less than 4m² of floor space.
- Keep the device out of the reach of children.
- IMPORTANT: When you wish to dispose of the device, NEVER throw it in the rubbish. Instead, go to your nearest CLEAN POINT or waste collection point, where it will receive subsequent treatment. In this way, you will be contributing to looking after the environment.
- Do not insert any objects through the front air outflow grill or the back air inflow grill. This could lead to an electrical short circuit, fire or damage to the device.
- Do not leave the device in operation if you are getting ready to go to sleep.

CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

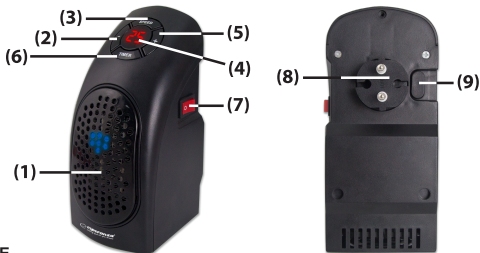
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they

are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

PARTS DESCRIPTION

- (1) Hot air outlets
- (2) Down button (" - ")
- (3) Fan speed button
- (4) Digital display
- (5) Up button (" + ")
- (6) Timer button
- (7) ON/OFF switch
- (8) Plug
- (9) Release button



PERATING THE DEVICE

- Plug the heater into desired power outlet. To adjust the heater's direction, you can press the release button and turn the plug housing till it clicks. It can be turned to 90 degrees.
- Press ON/OFF switch to ON position to turn on the heater. The blue indication light is on. Press fan speed button to start heating. By pressing fan speed button, you can choose between high speed (HH) and low speed (LL). The corresponding speed shows on digital display and flashes. Till it stops flashing, the selected speed is fixed.
- To select desired temperature, press down button to lower the temperature or up button to raise temperature. The corresponding temperature shows on digital display. You can choose temperature between 15 -32 degree. The corresponding temperature shows on digital display and flashes. Till it stops flashing, the selected temperature is fixed.
- This device has a built-in timer that will automatically turn it off after a set amount of time. Press the timer button to active timer. Then press down button or up button to change the amount of time. You can choose between 1-12 hours. The corresponding amount shows on digital display and flashes. Till it stops flashing, the selected timer is fixed.
- The set temperature and timer show on display in turn.
- To finish heating, press ON/OFF switch to off position and wait till it cool down. Then unplug the device from power outlet. Store it in a cool, dry place until next use.

THERMAL PROTECTION

- This device is equipped with a resettable heat fuse, which is activated and shuts off the heating elements if the device overheats. The heat fuse is deactivated as soon as the device cools down.
- When overheating situation occurs, turn the device off and disconnect it from the power socket. Then allow it to cool down for at least 20 minutes.
- Before you put the device back into operation, check that its vents are not blocked.
- If you are unsuccessful putting it back to operation, please contact an authorised service center.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the device, make sure it is switched off and unplugged from the main power socket.
- Allow it to cool.
- Clean the outside of the device with a dry cloth.
- After each season, we recommend that you clean the device with a cloth and store it in its box in a dry place.
- Before each use, be sure that the device is in perfect condition.
- Do not submerge the device or its power cord in water or any other liquids.

MINI GRZEJNIK

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie: 220–240 V

Częstotliwość: 50/60 Hz

Zużycie energii: 400W

Regulacja temperatury

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

2 prędkości

12-godzinne sterowanie czasowe

Wymiary produktu: 8,5*12*17,7 cm

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

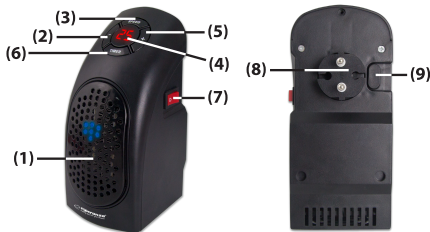
- przed skorzystaniem z urządzenia uważnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Urządzenie to jest doskonałym źródłem dodatkowego ciepła: Nie może być traktowane jako główny system ogrzewania.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie wykazane na tabliczce znamionowej jest takie samo jak napięcie zasilania w twoim domu.
- Nie zasłaniaj wlotów powietrza ani nie umieszczaj żadnych przedmiotów na górze wentylatora lub na jego otworach, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne.
- Urządzenie zawsze umieszczaj na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Nie kładź urządzenia na nadmiernie miękkiej powierzchni takiej jak łóżko.
- Pozostaw wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia (co najmniej 50 cm powyżej i po bokach urządzenia, a z przodu 120 cm).
- Umieszczaj urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych (kleje, zasłony, dywany...).
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod głównym gniazdkiem zasilania.
- Nie korzystaj ze swojego urządzenia jeśli widzisz, że przewód jest zniszczony lub jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa zanieś urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Zawsze upewnij się, że wyłączyłeś urządzenie i wyłączaj urządzenie z gniazdka, kiedy nie jest ono używane.
- NIGDY NIE OPRZYKRYWAJ urządzenia ze względu na możliwość pożaru.
- Nigdy nie umieszczaj przewodu pod dywanami lub jakimkolwiek innym rodzajem materiału.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na przewodzie zasilającym, kiedy urządzenie jest gorące. Nie obsługuj urządzenia z uszkodzonym kablem.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu lub innych zbiorników wodnych. Jeśli urządzenie wpadnie do wody NIE WYJMUJ go. Odcłaj ze od gniazdka zasilającego.
- Nie używaj urządzenia do suszenia odzieży, nie pozostawiaj mebli w odległości bliższej niż 50 cm z przodu urządzenia i nie używaj w pomieszczeniach mających powierzchnię podłogi mniejszą niż 4m²
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- WAŻNE: Kiedy chcesz zutylizować urządzenie NIGDY nie wyrzucaj go do śmieci. Zamiast tego udaj się do PUNKTU ODBIERAJĄCEGO lub punktu zbiórki odpadów, gdzie urządzenie zostanie poddane (następnie-usunąć) przetworzeniu. W ten sposób będziecie mieli Państwo swój udział w dbaniu o środowisko.
- Nie przekładaj żadnych obiektów przez przednią kratkę wylotu powietrza i tylną kratkę wlotu powietrza. Może to spowodować zwarcie elektryczne, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia jeśli zamierzasz iść spać.

DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

OPIS CZĘŚCI

- (1) Wyloty gorącego powietrza
- (2) Przycisk zmniejsz („-“)
- (3) Przycisk prędkości wentylatora
- (4) Wyświetlacz cyfrowy
- (5) Przycisk zwiększ („+“)
- (6) Przycisk TIMER (sterowania czasowego)
- (7) Włącznik/wyłącznik
- (8) Wtyczka
- (9) Przycisk blokady



OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Podłącz grzejnik do wybranego gniazda zasilającego. Aby skorygować ustawienie grzejnika, możesz nacisnąć przycisk blokady i obrócić obudowę wtyczki, aż zaskoczy na swoim miejscu. Można ją obrócić o 90 stopni.
- Przełącz włącznik w położenie ON, aby włączyć grzejnik. Podświetli się niebieska kontrolka. Naciśnij przycisk prędkości wentylatora, aby włączyć grzanie. Naciśnięcie przycisku prędkości wentylatora możesz ustawić wysoką (HH) i niską (LL) prędkość. Aktualna prędkość miga na wyświetlaczu cyfrowym. Wybrana prędkość jest stała, dopóki nie przestanie migać.
- Aby ustawić temperaturę, naciśnij przycisk „zmniejsz”, aby obniżyć temperaturę lub przycisk „zwiększ”, aby podnieść temperaturę. Aktualna temperatura jest wskazywana na wyświetlaczu cyfrowym. Można wybrać temperaturę z zakresu od 15 do 32 stopni. Aktualna temperatura miga na wyświetlaczu cyfrowym. Wybrana temperatura jest stała, dopóki nie przestanie migać.
- Urządzenie ma wbudowane sterowanie czasowe, które automatycznie wyłączy je po upływie określonego czasu. Aby włączyć sterowanie czasowe, naciśnij przycisk „timer”. Następnie naciśnij przyciski zmniejsz lub zwiększ, aby zmienić czas pracy. Można wybrać zakres od 1 do 12 godzin. Aktualna wartość czasu miga na wyświetlaczu cyfrowym. Wybrany czas pracy jest stały, dopóki nie przestanie migać.
- Zadana temperatura i zadany czas pracy są wyświetlane naprzemiennie.
- Aby zakończyć grzanie, ustaw przełącznik w położeniu wyłączone i odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Następnie odłącz urządzenie od gniazda. Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu do kolejnego użycia.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie to wyposażone jest w resetowalny termostat, który włącza się i wyłącza elementy grzewcze jeśli urządzenie przegrzeje się. Termostat wyłącza się natychmiast po wystygnięciu urządzenia.
- W przypadku przegrzania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Następnie odczekaj co najmniej 20 minut aż ostygnie.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy otwory wentylacyjne nie są zablokowane.
- Jeżeli nie uda Ci się ponownie uruchomić urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że jest ono wyłączone i odłączone od sieci.
- Pozwól ostygnąć urządzeniu.
- Oczyszczaj zewnętrzną część urządzenia używając suchej szmatki.
- Po każdym sezonie zalecamy abyś oczyścił urządzenie szmatką i przechowywał je w jego pudełku w suchym miejscu.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie znajduje się w doskonałym stanie.
- Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie ani w innych cieczach.

MINI OHŘÍVAČ

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí: 220–240 V

Kmitočet: 50/60 Hz

Spotřeba energie: 400W

Regulace teploty

Ochrana proti přehřátí

2 rychlosti

12-hodinové časové ovládání

Rozměry výrobku 8,5*12*17,7 cm

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod a uchovejte si jej do budoucna.
- Toto zařízení je dokonalý zdroj dodatečného tepla: Nelze je považovat za hlavní systém vytápění.
- Před zapojením zařízení se přesvědčte, že napětí uváděné na firemním štítku je stejné, jak napětí napájení ve vašem domě.
- Nezakrývejte mřížku vstupu vzduchu ani neumísťujte žádné předměty na horní část ventilátoru nebo na jeho otvory, protože to může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Umísťujte zařízení vždy na tvrdém, rovném povrchu. Nekláďte zařízení na nadměrně měkkém povrchu jako je např. postel.
- Ponechte dostatečný prostor kolem zařízení (minimálně 50 cm nad a po stranách zařízení, 120 cm zepředu).
- Umísťujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů (lepidla, záclony, koberce...).
- Neumísťujte zařízení bezprostředně pod hlavní zásuvkou napájení.
- Nepoužívejte své zařízení, pokud víte, že je vedení zničené nebo pokud si všimnete jakéhokoliv poškození zařízení. Z důvodu bezpečnosti je třeba předat zařízení k opravě do autorizovaného servisu.
- Vždy se přesvědčte, že jste zařízení vypnuli a vypínejte je ze zásuvky, když se nepoužívá.
- Zařízení NIKDY NEPŘÍKRÝVEJTE z důvodu možnosti vzniku požáru.
- Nikdy neumísťujte vedení pod koberci nebo jakýmkoliv materiálem.
- Nikdy neumísťujte zařízení na kabelu napájení, když je zařízení horké. Neobsluhujte zařízení s poškozeným kabelem.
- Neobsluhujte zařízení mokřima rukama.
- Nepoužívejte zařízení poblíž vany, sprchy nebo bazény nebo jiných vodních nádrží. Pokud zařízení spadne do vody, NEVYTAHUJTE je. Odpojte je od zásuvky napájení.
- Nepoužívejte zařízení k sušení oděvů, neponechávejte nábytek ve vzdálenosti menší než 50 cm před zařízením a nepoužívejte je v místnostech, které mají povrch menší než 4 m²
- Držte zařízení v bezpečné vzdálenosti od dětí.
- DŮLEŽITÉ: Když chcete zařízení likvidovat, NIKDY je nevyhazujte do smeti. Místo toho se obraťte na SBĚRNÝ DVŮR, kde bude zařízení odborně likvidováno. Tímto způsobem se můžete podílet na péči o prostředí.
- Nedávejte žádné objekty před přední mřížku výstupu vzduchu a zadní mřížku vstupu vzduchu. Mohlo by to způsobit elektrický zkrat, požár nebo poškození zařízení.
- Nenechávejte zařízení zapnuto, pokud chcete jít spát.

DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

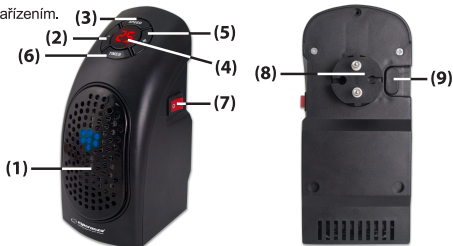
- Pro bezpečnost dětí neponechávejte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.)
- Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje nebo až když budou řádně poučeny o pravidlech

používání zařízení.

- Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.

POPIS SOUČÁSTÍ

- (1) Výstupy horkého vzduchu
- (2) Tlačítko pro snížení („-“)
- (3) Tlačítko rychlosti ventilátoru
- (4) Digitální displej
- (5) Tlačítko pro zvýšení („+“)
- (6) Tlačítko TIMER (časovače)
- (7) Vypínač ON/OFF
- (8) Zástrčka
- (9) Tlačítko blokady



OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- Připojte ohřívač do zvolené elektrické zásuvky. Pokud chcete změnit nastavení ohřívače, můžete stisknout tlačítko blokady a otočit krytem zástrčky, až zaskočí na své místo. Je možné jím otočit o 90 stupňů.
- Pro zapnutí ohřívače přepněte vypínač do polohy ON. Rozsvítí se modrá kontrolka. Pro zapnutí ohřevu stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru. Stiskem tlačítka rychlosti ventilátoru můžete nastavit vysokou (HH) a nízkou (LL) rychlost. Aktuální rychlost bliká na digitálním displeji. Zvolená rychlost je stálá, dokud nepřestane blikat.
- Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko „snížit“, jestliže chcete snížit teplotu, nebo tlačítko „zvýšit“, jestliže chcete teplotu zvýšit. Aktuální teplota je zobrazována na digitálním displeji. Teplotu je možné volit v rozsahu od 15 do 32 stupňů. Aktuální teplota bliká na digitálním displeji. Zvolená teplota je stálá, dokud nepřestane blikat.
- Zařízení má vestavěno časové ovládání, které automaticky vypne zařízení po uplynutí určeného času. Pro zapnutí časového ovládání stiskněte tlačítko „timer“. Následně s pomocí tlačítek snížit a zvýšit změřte čas práce ohřívače. Je možné volit rozsah od 1 do 12 hodin. Aktuální hodnota času bliká na digitálním displeji. Zvolený čas je stálý, dokud nepřestane blikat.
- Zadaná teplota a zadaný čas práce jsou zobrazovány střídavě.
- Pro ukončení ohřevu přepněte vypínač do polohy vypnuto a počkejte, až zařízení vychladne. Následně zařízení odpojte od elektrické zásuvky. Zařízení přechovávejte na chladném a suchém místě až do jeho opětovného použití.

TEPELNÁ POJISTKA

- Zařízení je vybaveno resetovatelným termostatem, který zapíná a vypíná tepelné prvky, pokud by zařízení hrozilo přehřátí. Termostat se vypíná okamžitě po zchlazení zařízení.
- V případě přehřátí zařízení vypnete a odpojte je od napájení. Následně počkejte minimálně 20 minut, než vychladne.
- Před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte, zda nejsou zablokovány větrací otvory.
- Jestliže se Vám nepodaří zařízení znovu spustit, pak kontaktujte autorizovaný servis.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení se přesvědčte, že je vypnuto a odpojeno od sítě.
- ponechte zařízení, aby vychladlo.
- Očistěte vnější část zařízení s použitím suchého hadříku.
- Po každé sezóně doporučujeme, abyste zařízení očistili hadříkem a uchovávali je v jeho krabici na suchém místě.
- Před každým použitím se přesvědčte, že je zařízení v bezvadném stavu.
- Zařízení ani napájecí kabel nezanořujte do vody ani do jiných kapalin.

MINI-HEIZGERÄT

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Energieverbrauch: 400W

Temperaturregelung

Überhitzungsschutz

2 Geschwindigkeiten

12-Stunden-Zeitkontrolle

Abmessungen: 8,5*12*17,7 cm

WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

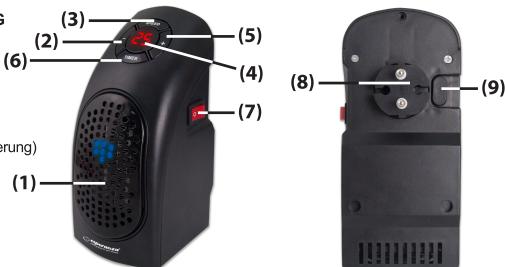
- vor der Nutzung des Geräts sind diese Anweisungen genau zu lesen und für die Zukunft zu behalten.
 - Das Gerät ist eine ausgezeichnete zusätzliche Wärmequelle: Es kann nicht als zentrales Heizungssystem betrachtet werden.
 - Vor dem Abschluss prüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung die gleiche, wie die Versorgungsspannung in Ihrem Haus ist.
 - Decken Sie die Lufteinlassschlitze nicht ab, legen Sie auf den oberen Teil des Heizlüfters keine Gegenstände, weil das zu einem Stromschlag führen kann.
 - Das Gerät ist immer auf den harten, ebenen und waagerechten Boden aufzustellen. Legen Sie das Gerät auf keine übermäßig warmen Flächen, wie z. B. das Bett.
 - Lassen Sie genug Platz um das Gerät bestehen (Mindestabstand 50 cm über dem Gerät und an seinen Seiten, und vorne 120 cm)
 - Halten Sie einen möglichst großen Abstand zwischen dem Heizgerät und brennbaren Materialien ein (Klebstoffe, Vorhänge, Teppiche ...)
 - Stellen Sie das Gerät an der zentralen Steckdose nie auf.
 - Nutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn Sie sehen, dass das Kabel zerstört ist oder wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät feststellen. Aus Sicherheitsgründen lassen Sie den Heizlüfter durch eine autorisierte Werkstatt reparieren.
 - Prüfen Sie immer, dass Sie das Gerät ausgeschaltet haben. Schalten Sie das Gerät von der Steckdose ab, wenn es nicht genutzt wird.
 - Wegen Brandgefahr DECKEN SIE DAS GERÄT NIE AB.
 - Verlegen Sie das Kabel unter den Teppichen oder anderen Materialien nie.
 - Stellen Sie das Gerät nie auf das Versorgungskabel auf, wenn das Gerät heiß ist. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
 - Bedienen Sie das Gerät mit nassen Händen nicht.
 - Benutzen Sie das Gerät in der Nähe der Badewanne, der Dusche, des Schwimmbeckens oder anderer Wasserbecken nicht. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, HOLEN SIE ES NICHT HERAUS. Schalten Sie es von der Steckdose ab.
 - Nutzen Sie das Gerät zum Wäschetrocknen nicht. Vermeiden Sie, das Gerät in der Nähe der Möbel aufzustellen, wenn der Abstand vor dem Heizlüfter unter 50 cm liegt. Nutzen Sie das Gerät in den Räumen nicht, wenn ihre Bodenfläche 4m² unterschreitet.
 - Halten Sie das Gerät von den Kindern fern.
- WICHTIG: Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, werfen Sie es NIE in den Müll. Statt dessen begeben Sie sich zur SAMMELSTELLE, wo das Gerät abgenommen und recycelt wird. So tragen Sie zur Sorge für die Umwelt bei.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Luftgitter vorne und hinten. Das kann einen Kurzschluss, einen Brand auslösen bzw. das Gerät beschädigen.
 - Lassen Sie das Gerät nicht im Betrieb, wenn Sie schlafen gehen.

KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN

- Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehörteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.)
- Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers der nach Erhalt entsprechender Hinweise.
- Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

TEILENBEZEICHNUNG

- (1) Warmluftauslass
- (2) Reduzieren-Taste („-“)
- (3) Taste für Ventilator-geschwindigkeit
- (4) Digitalanzeige
- (5) Erhöhen-Taste („+“)
- (6) TIMER-Taste (Zeitsteuerung)
- (7) Ein/Aus-Schalter
- (8) Stecker
- (9) Sperr-Taste



BEDIENUNG

- Schließen Sie das Heizgerät an die gewünschte Steckdose an. Um die Einstellung der Heizung zu korrigieren, können Sie den Verriegelungsknopf drücken und das Steckergehäuse drehen, bis es einrastet. Es kann um 90 Grad gedreht werden.
- Schalten Sie den Schalter auf ON, um die Heizung einzuschalten. Ein blaues Licht wird aufleuchten.
- Drücken Sie die Taste für die Lüftergeschwindigkeit, um die Heizung zu starten. Durch Drücken der Taste für die Lüftergeschwindigkeit können Sie eine hohe (HH) und eine niedrige (LL) Geschwindigkeit einstellen. Die aktuelle Geschwindigkeit blinkt auf der Digitalanzeige. Die gewählte Geschwindigkeit ist konstant, bis sie aufhört zu blinken.
- Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Taste „reduzieren“, um die Temperatur zu senken, oder die Taste „erhöhen“, um die Temperatur zu erhöhen. Die aktuelle Temperatur wird auf der Digitalanzeige angezeigt. Die Temperatur kann von 15 bis 32 Grad gewählt werden. Die aktuelle Temperatur blinkt auf der Digitalanzeige. Die gewählte Temperatur ist konstant, bis sie aufhört zu blinken.
- Das Gerät verfügt über eine eingebaute Zeitsteuerung, die es nach einer bestimmten Zeit automatisch abschaltet. Um die Zeitsteuerung einzuschalten, drücken Sie die Taste „Timer“. Drücken Sie dann die Tasten Reduzieren oder Erhöhen, um die Arbeitszeit zu ändern. Es kann ein Bereich von 1 bis 12 Stunden gewählt werden. Der aktuelle Zeitwert blinkt auf der Digitalanzeige. Die gewählte Betriebszeit ist konstant, bis sie aufhört zu blinken.
- Die eingestellte Temperatur und die eingestellte Betriebszeit werden abwechselnd angezeigt.
- Um die Heizung zu stoppen, stellen Sie den Schalter auf Aus und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Ziehen Sie dann den Stecker des Geräts aus der Steckdose. Bewahren Sie das Gerät zur weiteren Verwendung an einem kühlen und trockenen Ort auf.

TEMPERATURABHÄNGIGER ÜBERLASTSCHUTZ

- Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgerüstet, der sich einschaltet und die Heizelemente ausschaltet, wenn es zur Überhitzung des Geräts kommt. Der Thermostat schaltet sich sofort aus, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- Im Falle einer Überhitzung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Warten Sie dann mindestens 20 Minuten, bis es abgekühlt ist.

- Проверьте Sie vor dem Neustart des Geräts, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.
- Wenn Sie das Gerät nicht neu starten können, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

РЕИНГИГУ И ВАРТУГ

- Vor der Reinigung prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet und von der Spannung abgeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen Tuch.
- Nach jeder Saison ist es ratsam, dass Sie das Gerät mit einem Tuch reinigen und in einem Pappkarton trocken aufbewahren
- Vor jeder Nutzung prüfen Sie, ob das Gerät sich im einwandfreien Zustand befindet.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

RU

МИНИ-РАДИАТОР

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50/60 Гц

Потребляемая

мощность: 400Вт

Регулировка температуры

Защита от перегрева

2 режима скорости

12-часовой таймер

Размеры изделия: 8,5 * 12 * 17,7 см

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию и хранить её на будущее.
- Это устройство является превосходным источником дополнительного тепла: его нельзя использовать в качестве главной системной отопления.
- Перед подключением устройства убедитесь, что напряжение, указанное на заводской бирке, такое же как и напряжение питания в вашем доме.
- Не заслоняйте места входа воздуха и не размещайте каких-либо предметов сверху на вентиляторе или на его отверстиях, поскольку это может привести к поражению электрическим током.
- Устройство всегда размещайте на твёрдой, плоской и выставленной по уровню поверхности. Не ставьте устройство на чрезмерно мягкую поверхность, такую как кровать.
- Оставьте достаточное пространство вокруг устройства (не менее 50 см вверх и по бокам устройства, а спереди 120 см).
- Размещайте устройство вдали от легковоспламеняющихся материалов (клеи, занавески, ковры ...).
- Не размещайте устройство непосредственно под главной розеткой питания.
- Не пользуйтесь своим устройством, если видите, что провод разрушен или если заметите какие-либо повреждения устройства. Из соображений безопасности отнесите устройство в авторизованный сервисный центр.
- Всегда убедитесь, что выключили устройство и вынимаете устройство из розетки, когда оно не используется.
- НИКОГДА НЕ НАКРЫВАЙТЕ устройство из-за возможности пожара.
- Никогда не размещайте провод под коврами или какими-либо иного рода материалами.
- Когда устройство горячее, никогда не размещайте его на проводе питания. Не обслуживайте устройство с повреждённым проводом.

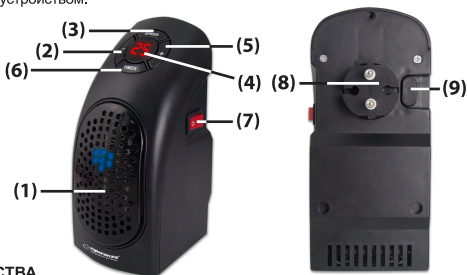
- Не обслуживай устройство мокрыми руками.
- Не используй устройство вблизи ванной, душа или бассейна или других резервуаров воды. Если устройство упадёт в воду, НЕ ВЫНИМАЙ его. Отключи его от питающей розетки.
- Не используй устройство для сушки одежды, не оставляй мебель на расстоянии ближе 50 см спереди от устройства и не используй в помещениях, площадь пола которых менее 4 м².
- Держи устройство вдали от детей.
- ВАЖНО: Когда хочешь утилизировать устройство НИКОГДА не выбрасывай его в мусор. Вместо этого отправляйся в ПУНКТ ПРИЁМА или пункт сбора вторсырья, где устройство будет подвергнуто (далее - удалит) переработке. Тем самым Вы Господа внесёте свой вклад в защиту окружающей среды.
- Не просовывай никакие предметы через переднюю решётку выхода воздуха и заднюю решётку входа воздуха. Это может привести к короткому замыканию, пожару или повреждению устройства.
- Не оставляй включенным устройство, если намереваешься лечь спать.

ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

- Для безопасности детей просьба не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.)
- Не позволяй детям играть с фольгой. Опасность удушения!
- Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и миственными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.
- Не позволяй детям играть с устройством.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- (1) Выходные отверстия для горячего воздуха
- (2) Кнопка «уменьшить» ("−")
- (3) Кнопка скорости вентилятора
- (4) Цифровой дисплей
- (5) Кнопка «увеличить» ("+")
- (6) Кнопка TIMER (таймер)
- (7) Включатель/выключатель
- (8) Штепсельная вилка
- (9) Пусковая кнопка



ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Подключить радиатор к выбранной розетке. Чтобы скорректировать установку радиатора, Вы можете нажать на пусковую кнопку и повернуть корпус штепсельной вилки до щелчка. Его можно повернуть на 90 градусов.
- Переключить включатель в положение ON, чтобы включить радиатор. Загорится синий индикатор. Нажать кнопку скорости вентилятора, чтобы включить нагрев. Нажав кнопку скорости вентилятора, Вы можете установить высокую (НН) и низкую (LL) скорость. Текущая скорость начинает мигать на цифровом дисплее. Выбранная скорость фиксируется, пока она не перестанет мигать.
- Для того, чтобы установить температуру, необходимо нажать кнопку «уменьшить», чтобы понизить температуру, или кнопку «увеличить», чтобы увеличить температуру. Текущая температура отображается на цифровом дисплее. Можно выбрать температуру от 15 до 32 градусов. Текущая температура начинает мигать на цифровом дисплее. Выбранная температура фиксируется, пока она не перестанет мигать.
- Устройство имеет встроенный таймер, который автоматически выключит его через определенный промежуток времени. Чтобы включить таймер, необходимо нажать кнопку „timer“, затем нажать кнопки «уменьшить» или «увеличить», чтобы изменить время работы. Можно выбрать диапазон от 1

до 12 часов. Текущее значение времени начинает мигать на цифровом дисплее. Выбранное время работы фиксируется, пока оно не перестанет мигать.

- Заданная температура и заданное время работы отображаются поочередно.
- Чтобы завершить нагрев, установить переключатель в положение «выключено» и дать устройству остыть. Затем отсоединить устройство от розетки. Хранить устройство в прохладном и сухом месте для последующего использования.

ТЕРМОЗАЩИТА

- Это устройство оборудовано сбрасываемым термостатом, который включается и отключает нагревательные элементы при перегреве устройства. Термостат отключается сразу же после охлаждения устройства.
- При перегреве выключить устройство и отключить его от розетки. Затем дать ему остыть не менее 20 минут.
- Перед перезагрузкой устройства убедиться, что вентиляционные отверстия не заблокированы.
- Если Вам не удалось перезагрузить устройство, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

- Перед чисткой устройства убедись, что оно выключено и отключено от сети.
- Позволь устройству остыть.
- Используя сухую матерчатую салфетку очисти наружную часть устройства.
- Перед каждым использованием убедись, что устройство находится в отличном состоянии.
- Не погружать устройство или кабель питания в воду или другие жидкости.



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133
05-850 Ozarów Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	HANDY HEATER
Type designation (nazwa własna):	KALAHARI
Item No (numer/symbol):	EHH007
Options (opcje):	

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC DIRECTIVE 2006/95/EC
Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 60335-2-30:2009+ A11:2012
EN 60335-1:2012
EN 162233:2008 ZEK01,4-08

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ozarów Mazowiecki 01-09-2015



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Productori/ Gamintojas/ Produttori/ Producteurs/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Προϊοντής/ Производители:
EDC Poterek Sp. J 05-850 Ozarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.

CE certificate: www.esperanza.pl/CE/EHH007.pdf

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancję udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installierung der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Haushalt untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получением, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будут не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройств
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов в программном обеспечении
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza s.p.a. Potřebek se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiným dokladem o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VÝTOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu naznačuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza s.p.a. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Warszawa, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:

La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedicata all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.

Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.



El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.